

LIVRES

Par C. Marques Pereira

REVUES

Par A. Leal d'Oliveira

Physical Education Syllabus

(Women's Book)

The National Advisory Council of Physical Education

Pretória — UNION OF SOUTH AFRICA

— 1952 —

We have seldom read any book with a similar interest. Not because of its great size, its thousand pages and excellent pictures. The principal motives are different and deserve to be expounded to the readers, i.e., to the numerous specialists who, for multiple reasons — technical, pedagogical, biological and even social ones — are interested in the problems of contemporary physical education.

Although it is a question of an edition of 1952 and only concerning women, to day it still deserves a careful study, which is however impossible to make on the pages of this *Bulletin*.

We accept its technical and methodologic eclecticism as far as this book can serve efficaciously the purposes of physical education. By supporting a firm guidance regarding thought and action and only favourable to tendencies with enough scientific background, we praise the good methodological guidance of the work that we recommend to be read in *Europe*.

The youth of the *Union of South Africa*, where dynamic characteristics that made possible the occupation and civilization of desert and world regions, continue to prevail, is not compatible with slow solutions.

Raras vezes temos lido qualquer obra com igual interesse. Não pelo seu grande formato, um milhar de páginas e excelentes ilustrações. Os principais motivos são diferentes e merecem ser expostos aos leitores, isto é a numerosos especialistas que, por razões múltiplas — técnicas, pedagógicas, biológicas e mesmo sociais — estão interessados nos problemas da educação física contemporânea.

Embora se trate duma edição de 1952 e só dizendo respeito ao sexo feminino, ainda hoje merece cuidadoso estudo que é contudo impossível de fazer nas páginas deste *Boletim*.

Aceitamos o seu ecletismo técnico e metodológico na medida em que o livro possa eficazmente servir os objectivos da educação física. Apoiando uma orientação segura de pensamento e de acção e unicamente favorável a tendências com suficiente fundamento científico, elogiamos a boa orientação metodológica da obra que recomendamos seja lida na *Europa*.

A juventude da *União da África do Sul*, onde continuam a prevalecer as características dinâmicas que tornaram possível a ocupação e a civilização de regiões desertas e selvagens, não é compatível com soluções

The South African people also have high preoccupations of scientific research in all fields and every thing is carried out in harmony with the anglo-boer spirit that is potentially in opposition to parcial solutions.

According to this mental attitude one sees that, in the field of techniques and exercises, both in gymnastics, dancing, games and sports, there is a right methodological equilibrium.

Science and culture are not exclusive to certain peoples; they are the expression of civilization and comprise all acquisitions and changes in knowledge and arts, as a result of physical and spiritual efforts of the best human values in successive generations.

Hence the technical and methodological eclecticism which does not invalidate however a clear, precise and correct doctrinal position of the South-African physical education, a real education, although as regards gymnastics and sport, is carried out in a special way.

We shall not be surprised to see in the future *South Africa* occupying an outstanding place in physical education research; its present day example in medecine and surgery authorizes this expectation.

morosas. O povo sul-africano tem também altas preocupações de investigação científica em todos os campos e tudo se realiza de harmonia com o espírito anglo-boer em oposição potencial a soluções parciais.

De acordo com esta atitude mental vê-se que, no campo das técnicas e exercícios, tanto na ginástica como na dança, jogos e desportos, há um justo equilíbrio metodológico.

A ciência e a cultura não são exclusivas a certos povos; são a expressão de civilização e englobam todas as aquisições e mudanças no conhecimento e nas artes, como resultado do esforço físico e espiritual dos melhores valores humanos em sucessivas gerações.

Daí o ecletismo técnico e metodológico que não invalida contudo a clara, precisa e correcta posição doutrinária da educação física sul-africana, uma verdadeira educação embora realizada por processos especiais relativos à ginástica e desportos.

Não nos admiremos de ver, no futuro, a *África do Sul* ocupar um lugar proeminente na investigação da educação física; o seu exemplo actual, na medicina e na cirurgia, autoriza uma tal expectativa.

Museu de Educação Física

A educação física e os desportos

no Rio de Janeiro de há 400 anos

Por Waldemar Areno

História da Educação Física

Os canones actuais do treino desportivo

Organização de campeonatos e torneios

Por Jayr Jordão Ramos

Rio de Janeiro. Belo Horizonte — BRASIL

— 1966 - 1967 —

We owe to general Jayr Jordão Ramos one of the most enthusiastic and competent Brazilian teachers and leaders, an inestimable activity in favour of physical education. The *Museum of Physical Education*

Devemos ao General Jayr Jordão Ramos, um dos mais entusiastas e competentes professores e dirigentes brasileiros, uma actividade inestimável em prol da educação física. O *Museu de Educação Física* e suas

and its publications are among his most interesting initiatives.

The first above mentioned publication written by Dr. Waldemar Areno is based on the *History of Physical Education and Sports in Brazil* by Prof. Inezil Penna Marinho, where the evolution of gym-sportive activities in *Rio de Janeiro*, during its 400 years of existence, is studied.

The Indians, the primitive inhabitants, practised hunting, fishing, running, canoeing, swimming and dancing; later on during the imperial period, rowing, horse races, swimming, «pelota», cycling, «pateca», «capoeira» were developed and, in the republican period, gymnastics, tennis, races, football and other activities.

Various private and official entities introduced physical education in schools from 1822 onwards and great sport clubs were created.

The Author then mentions important official Departments of physical education⁽¹⁾ and refers to the nowadays most practised sports, such as football, basketball, volleyball, shooting, hunting, motorcycling, boxing, fencing, sailing, etc.

Thanks principally to its *Schools* with University level for the training of teachers of physical education and the *School of Physical Education of the Army, Brazil* occupies a high position in the cultural field, and is generally represented in international meetings where the problem is studied.

*

General Jayr Ramos gives us, in his *History of Physical Education* a didactic summary on what were the activities practised in Pre-History, Oriental and Classic Antiquity, Middle Ages, Modern and Contemporary Times.

History is not considered as a mere collection of facts, but it constitutes a critical and research study on the philosophical guidance and pedagogical thought

⁽¹⁾ *F. I. E. P.-Bulletin* Nos. 3-4, 1967, p. 70.

publicações são das suas iniciativas mais interessantes.

A primeira publicação acima mencionada, escrita pelo Dr. Waldemar Areno, baseia-se na *História da Educação Física e dos Desportos no Brasil*, do Prof. Inezil Penna Marinho, onde é estudada a evolução das actividades gimno-desportivas, no *Rio de Janeiro*, durante os 400 anos da sua existência.

Os índios, habitantes primitivos, praticavam a caça, a pesca, a corrida, a canoa-gem, a natação e a dança; mais tarde, no período imperial, desenvolveram-se o remo, as corridas de cavalos, a natação, a pelota, o ciclismo, a «pateca» e a «capoeira» e, no período republicano, a ginástica, o tenis, as corridas, o futebol e outras actividades.

Várias entidades particulares e oficiais, introduziram a educação física nas escolas, a partir de 1822, e foram criados grandes clubes desportivos.

O Autor menciona seguidamente os Departamentos oficiais de educação física⁽¹⁾ e refere os desportos mais praticados actualmente, tais como o futebol, basquetebol, voleibol, tiro ao alvo, caça, motociclismo, pugilismo, esgrima, vela, etc.

Graças principalmente às suas *Escolas*, de nível universitário, para a formação de professores de educação física e da *Escola de Educação Física do Exército, do Brasil* ocupa uma alta posição no domínio cultural, e está geralmente representado em reuniões internacionais onde o problema é estudado.

*

O General Jayr Ramos dá-nos, na sua *História da Educação Física*, um resumo didáctico do que eram as actividades praticadas na Pré-História, Antiguidade Oriental e Clássica, Idade Média, Tempos Modernos e Contemporâneos.

A História não é considerada como um simples repositório de factos, mas constitui um estudo crítico e de investigação sobre a orientação filosófica e o pensamento

⁽¹⁾ *Boletim da F. I. E. P.* N.º 3-4, 1967, p. 70.

in different epochs, in relation with social and economical life, from where one draws knowledge that helps the progress of civilization.

This work ends with a chapter devoted to the Brazilian physical education.

In the book «*Present day canons for the sportive training*», General Jayr Ramos studies, in a systematic manner, different forms of the sportive training and stresses the great importance of an efficacious medical-pedagogical collaboration.

This collaboration presupposes a certain knowledge of training techniques on the part of physicians and reliable notions of a biologic order relative to the organic effects of physical exercises on the part of teachers of physical education.

It is finally said that no progress can exist without the help of scientific research which is very advanced in certain countries, as in the *U. S. A.*, *U. S. S. R.*, etc.

In the booklet «*Organization of Championships and Tournaments*», the necessary norms to set up and lead these activities are pointed out.

pedagógico nas diferentes épocas, em relação com a vida social e económica, donde se tiram conhecimentos que sirvam ao progresso da civilização.

Este trabalho termina com um capítulo consagrado à educação física brasileira.

No livro «*Os canones actuais do treino desportivo*», o General Jayr Ramos estuda, de maneira sistemática, diferentes formas de treino desportivo e acentua a grande importância da colaboração médico-pedagógica eficiente.

Esta colaboração pressupõe um certo conhecimento das técnicas de treino, da parte dos médicos, e noções seguras de ordem biológica relativas aos efeitos orgânicos dos exercícios físicos, da parte dos professores de educação física.

Diz-se, finalmente, que não pode haver progresso sem o auxílio da investigação científica que está muito adiantada em certos países como os *E. U. A.*, *U. R. S. S.*, etc.

No opúsculo «*Organização de Campeonatos e Torneios*», são apontadas as normas necessárias para instituir e dirigir estas actividades.

Cursos de Educação Física por Correspondência

Princípios de Ética Desportiva

Edição do Ministério da Educação e Cultura

Prof. Dr. Mário Gonçalves Viana

Rio de Janeiro — BRASIL

— 1967 —

Besides the prolific literary productivity of the Author who is professor of the *National Institute of Physical Education in Portugal*, I have to stress that in this work, as happens in all his other works, a deep didactic sense is combined to a clear and detailed systematization of subjects, that thus become accessible both to professionals and to the great public.

The theme of the book is developed around the essential idea relative to the moral values of sport, on condition that we conceive it as a contribution to the complete formation of the person.

A par da prolífica produção literária do Autor que é professor do *Instituto Nacional de Educação Física, em Portugal*, tenho que salientar que, nesta obra, como sucede em todas as outras, um profundo sentimento didáctico está aliado à sistematização clara e pormenorizada dos assuntos que assim se tornam acessíveis, tanto aos profissionais como ao grande público.

O tema do livro desenvolve-se à volta da ideia essencial relativa ao valor moral do desporto, desde que o concebamos como contribuição à formação completa da pessoa.

The Author finds enlightening arguments to show what moral values should characterize sport, through the analysis of biological, pedagogical, juridical and social concepts.

Such a preoccupation is also evident when he studies the preparation of sportive leaders, be they technicians or not, and their specific functions. His objective is that every pedagogical activity aims at the creation of a consciousness favourable to sportive morality. It is particularly stressed that the employed means, specially eventual rewards and punishments, do not seek exclusive corrective ends but personal reactions that serve the aim in view.

Because the Author requires a conscious attitude from the leaders, he does not agree with courses of physical education through correspondence, although he recognizes the interest and suitability of divulging ideas, but such a divulgation would consist in recalling basic concepts of pedagogy.

O Autor encontra argumentos elucidativos para mostrar quais são os valores morais que devem caracterizar o desporto, através da análise de conceitos biológicos, pedagógicos, jurídicos e sociais.

Tal preocupação também é evidente quando ele estuda a preparação dos dirigentes desportivos, sejam ou não técnicos, e as suas funções específicas. O seu objectivo é que toda a actividade pedagógica vise a criação de uma consciência favorável à moralidade desportiva. É particularmente acentuado que os meios empregados, nomeadamente eventuais recompensas e punições, não procurem fins exclusivamente correctivos mas reacções pessoais que sirvam o objectivo em vista.

Porque o Autor requer uma atitude consciente dos dirigentes, ele não concorda com os cursos de educação física por correspondência, embora reconheça o interesse e conveniência de divulgar ideias, mas tal divulgação consistiria em lembrar conceitos fundamentais de pedagogia.

Methoden Und Probleme

Der Angewandten Und Leitungsphysiologie (1)

Verhandlungen der Deutschen Gesellschaft

fur Experimentelle Medizin. Band 18

Veg Verlag Volk Gesundheit

Berlin — D. D. R.

— 1967 —

This publication of 283 pages with 125 illustrations, contains 27 papers presented at the annual meeting of physiologists in the D.D.R., October 4-6, 1966, in Rostock.

The first section consists of 12 articles dealing with work and environmental stress physiology. Most conspicuous are two reviewing articles, one on the adaptation of

Esta publicação de 283 páginas, com 125 ilustrações, contém 27 trabalhos apresentados na reunião anual de fisiologistas na R.D.A. de 4 a 6 de Outubro de 1966, em Rostock.

A primeira secção consiste em 12 artigos que tratam da fisiologia do trabalho e do «esforço» provocado pelo meio. Os mais notáveis são dois que analisam, um a adap-

(1) This review has been drafted by Mr. K. Klausen, Associated Professor in the University of Copenhagen and kindly sent for publication in the *F.I.E.P.-Bulletin*.

(1) Esta referência foi escrita pelo Sr. K. Klausen, Professor Auxiliar da Universidade de Copenhaga e amavelmente enviada para publicação no *Boletim da F.I.E.P.*

the motor unit during muscular training (Mr. Paerish) and another on the adjustment of circulation and respiration to metabolism (J. Stegemann). The rest of the papers are shorter communications on the influence of the training or the environment (e.g. environmental temperature, humidity, hypoxia, etc.), on circulation, respiration, blood-gas composition, gas exchange in the lungs, etc.

The second section (3 papers) deals with the physiology of children and young people. First and foremost the working capacity and the changes of circulation during schooldays are described.

The third section consists of 12 short articles; some of them deal with statistical and methodological problems and the rest with applied physiology on animals and human beings.

Most of the articles are well written, but some of the illustrations are rather confusing, because too many parameters are shown together in the same figure. Especially the two first sections are of pertinent reading for anyone who is interested in training and (or) work physiology.

tação da unidade motora durante o treino muscular (Sr. Paerish) e o outro a adaptação da circulação e da respiração ao metabolismo (J. Stegemann). Os outros trabalhos são comunicações mais curtas sobre a influência do treino ou do meio (p. ex. temperatura ambiente, humidade, hipoxia, etc.), sobre a circulação, respiração, composição do gás no sangue, trocas gasosas nos pulmões, etc.

A segunda secção (3 trabalhos) trata da fisiologia das crianças e dos jovens. Em primeiro lugar e principalmente, são descritas a capacidade e as modificações circulatórias durante o período escolar.

A terceira secção consiste em 12 artigos curtos; alguns deles tratam de problemas estatísticos e de método, e os restantes da fisiologia aplicada a animais e seres humanos.

A maior parte dos artigos são bem escritos mas algumas das ilustrações são bastante confusas porque um número excessivo de parâmetros são mostrados conjuntamente na mesma figura. Especialmente as duas primeiras secções são de leitura apropriada aos que estejam interessados no treino e (ou) na fisiologia do trabalho



Chronique de l'UNESCO

Place de Fontenoy

Paris 7e. — FRANCE

No. 2, 1967.

Education and national development.
By M. Malcolm Adischiah.

It is nowadays admitted that education contributes to economic growth, therefore to national development by increasing the individual's competence. School and university teaching, adult education, programmes for alphabetization and professional training, allow men and women to acquire new knowledge and technical competence and therefore increase their productivity and earnings.

No. 2, 1967.

Educação e desenvolvimento nacional.
Por M. Malcolm Adischiah.

Admite-se actualmente que a educação contribui para o desenvolvimento económico, portanto para o desenvolvimento nacional, pelo aumento da competência individual. O ensino escolar e universitário, a educação dos adultos, programas de alfabetização e formação profissional, permitem a homens e mulheres adquirirem novos conhecimentos e competência técnica e, portanto, aumentarem a sua produtividade e ganhos.

To educate and to instruct.

In order to efficaciously prepare youths towards the responsibilities and activities that await them, educators should teach them how to behave, to collaborate and cultivate themselves.

How to behave: To acquire the ability to act on one self in order to improve and control one self.

To know how to adapt oneself: This is undoubtedly the principal quality of every worker, no matter what sector of human activities. School ones should be oriented towards methods which have recourse constantly to imagination and intelligent reactions in face of new situations.

To know how to collaborate: Team work in all fields is a necessity of the modern world. It demands sociability. New relationships among pupils are based on competition. Such pedagogy is surpassed, even noxious, as it develops the competitive spirit in children . . .

To know how to cultivate oneself: The exercise of a mental function is the condition of its development.

One should awake the wish for cultivating oneself starting in the primary school, in order to guard against the effects of mechanization and technology.

Education and economical growth: international problems. By Malcolm Adischiah.

Spiritual alienation of youths in the industrialized countries, arouse serious problems regarding the value of the systems of education in these countries. Although also due to the technological ferment, these phenomena are also explained by the weakness of the teaching systems, school structures, gaps in familiar and local traditions, etc.

Educar e instruir.

A fim de preparar eficazmente os jovens para as responsabilidades e actividades que os esperam, os educadores devem ensiná-los a comportarem-se, a colaborar e a cultivarem-se.

Saber comportar-se: Adquirir a capacidade de agir sobre si próprio de forma a melhorar-se e a controlar-se.

Saber adaptar-se: É indubitavelmente a principal qualidade de todo o trabalhador, qualquer que seja o sector das actividades humanas. As actividades escolares devem ser orientadas para métodos que recorrem constantemente à imaginação e a reacções inteligentes em face de novas situações.

Saber colaborar: O trabalho de equipa em todos os domínios é uma necessidade do mundo moderno. Ele exige sociabilidade. Ora as relações entre os alunos são baseadas na competição. Uma tal pedagogia está ultrapassada, é mesmo nefasta porque desenvolve o espírito competitivo nas crianças . . .

Saber cultivar-se: O exercício da função mental é a condição do seu desenvolvimento.

Deve-se despertar o desejo de cultivar-se, a partir da escola primária, e de forma a precaver contra os efeitos da mecanização e da tecnologia.

Educação e desenvolvimento económico: problemas internacionais, por Malcolm Adischiah.

A alienação espiritual dos jovens, nos países industrializados, levanta sérios problemas relativos ao valor dos sistemas de educação nesses países. Embora também devidos ao fermento tecnológico, esses fenómenos são igualmente explicados pela fraqueza dos sistemas de ensino, estruturas escolares, lacunas nas tradições familiares e locais, etc.

The Journal of Sports Medicine and Physical Fitness

Official Journal of the F. I. M. S.

Corso Bramante 83-85

Torino — ITALY

No. 3, 1967.

Physiologic determinants of cardio-respiratory fitness. By R. J. Shephard.

Physical fitness is an ill-defined concept. Cardio-respiratory behaviour is but one aspect of fitness, and is determined by the ability to transfer oxygen from the atmosphere to the active tissues. It may be considered as the ability to perform a certain task involving large muscle groups for a certain time, and implies many physiological parameters. These may be conceived as a series of factors, including ventilation (dependent on the alveolar ventilation and the oxygen intake), pulmonary diffusion (dependent on the diffusing capacity of the pulmonary membrane, the pulmonary capillary blood volume, and oxihemoglobin reaction rate), blood transport (dependent on the haemoglobin level, the characteristic of the oxygen dissociation curve, the maximum pulse rate and stroke volume, the distribution of cardiac output) and tissue diffusing capacity (depending on the characteristics of the pulmonary membrane), tissue capillary blood volume and intercapillary distance.

Existing information on the importance of these various parameters is reviewed by the Author who says that more precise data could contribute for a better examination of physical fitness.

No. 1, 1968.

Immediate and long term effects of exercise upon resting muscle action potential level. By Herbert A. De Vries.

It has long been stated by physical educators and coaches that undue neuro-

N.º 3, 1967.

Determinantes fisiológicas da aptidão cardiorespiratória. Por R. J. Shephard.

A aptidão física é um conceito mal definido. O comportamento cardiorespiratório é apenas um aspecto da aptidão e é determinado pela capacidade de transferência do oxigénio da atmosfera para os tecidos em actividade. Ele pode ser considerado como a capacidade de realizar uma certa tarefa que inclua grandes grupos musculares, durante um certo tempo, e implica muitos parâmetros fisiológicos. Estes podem ser concebidos como uma série de factores que incluem a ventilação (dependente da ventilação alveolar e do consumo de oxigénio), a difusão pulmonar (dependente da capacidade de difusão da membrana pulmonar, do volume do sangue nos capilares pulmonares e do valor da reacção da hemoglobina), o transporte do sangue (dependente da quantidade de hemoglobina, característica da curva de dissociação do oxigénio, frequência máxima do pulso, do volume sistólico, da distribuição do rendimento cardíaco), a capacidade de difusão dos tecidos (que depende das características da membrana pulmonar), o volume do sangue nos capilares dos tecidos e a distância entre os capilares.

O Autor passa em revista as informações existentes sobre a importância destes vários parâmetros e diz que dados mais precisos poderiam contribuir para um melhor exame da aptidão física.

N.º 1, 1968.

Efeitos imediatos e a longo termo do exercício sobre o nível do potencial de acção do músculo em repouso. Por Herbert A. De Vries.

Há muito que é afirmado por educadores físicos e treinadores, que excessiva

-muscular tension is relieved by exercise. There are physiological reasons to support it.

Both the rise in body temperature and local heating of the anterior hypothalamus reduce cortical activity and consequently reduce alpha innervation of the muscles or gamma activity, thus provoking a lesser muscle activity.

A longitudinal investigation on hypertensive patients during exercise at 2,000 meters altitude. By M. J. Halhuber.

After four week's exercise, the resting mean blood pressure showed a falling tendency for 6 months.

Aproximate ambidexterity — why and how? By K. A. Schrecker.

Many activities are generally carried out only with the more developed arm.

The three main arguments to justify it are the following:

In the first place it is taken for granted that the other arm cannot make appreciable progress and that therefore it is not worthwhile exercising it. In the second place, it is stated that the latter profits by the practice of the other arm and its training is therefore superfluous. In the third place it is believed that if this arm should develop by training, this would happen at the expense of organic efficiency in general.

The Author concludes as follows:

- 1 — Exercising the dominant arm does not promote the development of the other arm.
- 2 — As one grows older, the difference between right and left arm increases and so does the asymmetry of posture, unless the other side too is trained.
- 3 — By such a training the weaker arm improves in strength, etc., and so does the symmetry of posture.
- 4 — This development does not interfere with the development of the other arm. Etc.

tensão neuro-muscular é aliviada pelo exercício. Há razões fisiológicas para defender isso.

O aumento da temperatura do corpo e o aquecimento local do hipotálamo anterior, reduzem a actividade cortical e, consequentemente, reduzem a inervação alfa dos músculos ou a actividade gama, provocando assim menor actividade muscular.

Investigação longitudinal em pacientes hipertensos durante o exercício a 2.000 metros de altitude. Por M. J. Halhuber.

Depois de quatro semanas de exercício, a pressão sanguínea média em repouso, mostrou tendência para diminuir durante 6 meses.

Ambidextria aproximada — porquê e como? Por K. A. Schrecker.

Muitas actividades são geralmente executadas só com o braço mais desenvolvido.

Os três principais argumentos para o justificar, são:

Em primeiro lugar aceita-se que o outro braço não pode fazer progressos apreciáveis e que, portanto, não vale a pena exercitá-lo. Em segundo lugar é afirmado que este último aproveita com a prática do outro braço e o seu treino é portanto supérfluo. Em terceiro lugar, acredita-se que, se este braço se desenvolvesse pelo treino, isso aconteceria à custa da eficiência orgânica, em geral.

O Autor conclui assim:

- 1 — O exercício do braço dominante não promove o desenvolvimento do outro braço.
- 2 — À medida que se envelhece, a diferença entre os braços direito e esquerdo, aumenta, e o mesmo sucede à assimetria da atitude, a menos que o outro braço seja também treinado.
- 3 — Com este treino o braço mais fraco melhora em força, etc., e o mesmo sucede à simetria da atitude.
- 4 — Este desenvolvimento não interfere no desenvolvimento do outro braço. Etc.

Educación Física

Av. Libertador G.al San Martín 1800

San Fernando

S. Fernando

No. 16, 1967.

N.º 16, 1967.

The control of training. By Alberto F. Leveroni.

The ability to carry out a physical work, depends on the constitution and training, in normal people.

When the activity requires the intervention of large muscular groups and lasts a certain time, as occurs in most sportive competitions, energy is supplied by aerobic processes where the circulatory and respiratory mechanisms play the principal rôle. Training means in this case the adaptation of these physiologic mechanisms and that the physical work is carried out in a more adequate and economic way.

As has been observed, training makes possible the raising of the intake of oxygen, and the quantity of the latter which a certain individual is able to absorb in the unity of time, indicates his degree of training.

There is a relationship between this intake for a submaximum work and the cardiac rate.

Recent studies regarding sport at medium altitude. By António Alcázar.

Conclusions:

1 — One should diffuse notions in order not to create in *Mexico* an adverse psychologic climate and so that sportsmen do not take part in competitions with the idea that they act in bad conditions.

2 — Acclimatization by means of short duration sportive events is necessary.

3 — In case of similar results, among athletes, it is suitable to choose the older ones.

4 — The *Olympic Committees* should ask for information right away, from the *Mexican Olympic Committee* regarding the

Controlo do treino. Por Alberto F. Leveroni.

A capacidade para realizar um trabalho físico, depende da constituição e do treino, nas pessoas normais.

Quando a actividade requer a intervenção de grandes grupos musculares e dura um certo tempo, como ocorre na maioria das competições desportivas, a energia é fornecida através de processos aeróbicos em que os mecanismos circulatórios e respiratórios têm o papel principal. O treino significa, neste caso, a adaptação destes mecanismos fisiológicos e que o trabalho físico se realiza numa forma mais adequada e económica.

Como tem sido observado, o treino torna possível o aumento do consumo de oxigénio, e a quantidade deste, que um certo individuo pode absorver na unidade de tempo, indica o seu grau de treino.

Há uma relação entre essa absorção durante um trabalho submáximo e a frequência cardíaca.

Estudos recentes sobre o desporto a altitude média. Por António Alcázar.

Conclusões:

1 — É preciso difundir noções para que não seja criado no *México* um clima psicológico adverso e que os desportistas não participem nas competições com a ideia de que actuam em más condições.

2 — É necessária a aclimatização por meio de provas desportivas de curta duração.

3 — No caso de resultados iguais entre atletas, é conveniente escolher os de mais idade.

4 — Os *Comités Olímpicos* devem informar-se desde já junto do *Comité Olímpico Mexicano*, quanto aos alojamentos das

lodging of the foreign delegations in order to organize the schedule of respective selective competitions and dates of departure.

5 — Competitions at medium altitude (2,240 m) with maximum output and without methodic acclimatization, are biologically improper.

delegações estrangeiras afim de organizar o horário das respectivas competições selectivas e datas da partida.

5 — São biologicamente inconvenientes as competições a altura média (2.240 m) com rendimento máximo e sem metódica aclimação.

Revista de Derecho Deportivo

Calle Viamonte 1328

Buenos Aires

Buenos Aires

No. 13, 1967.

N.º 13, 1967.

Politics and sport. By Julio Cueto Rua.

Both in sport as in politics, we face human behaviours of a social order so as to triumph over the adversary. There are however remarkable differences that deserve to be stressed.

Sports require a great vigour based on muscular power, skill, etc. In politics it is not the same, as intelligence, cunning, experience, etc., are utilized above all.

In sports the aim of efforts is victory, by means of defeating the adversary. Other implicit or explicit consequences of triumph are accessory ones. In politics to conquer authority and enjoy power is only the beginning. The politician does not justify himself for having defeated his adversaries and attaining power, but for being competent when utilizing those factors for the betterment of society, i.e. for having socially positive aims.

It is enough for the sportsmen to triumph. The politician must also construct.

Política e desporto. Por Julio Cueto Rua.

Tanto no desporto como na política enfrentamos comportamentos humanos de ordem social de maneira a triunfar sobre o adversário. Há porém notáveis diferenças que merecem ser destacadas.

Os desportos exigem grande vigor baseado no poder muscular, destreza, etc. Na política não é o mesmo, pois se utilizam sobretudo a inteligência, a astúcia, a experiência, etc.

No desporto os objectivos dos esforços é a vitória, mediante a derrota do adversário. Outras consequências implícitas ou explícitas do triunfo, são acessórias. Na política, conquistar autoridade e disfrutar o poder, é apenas o começo. O político não se justifica por haver derrotado os seus adversários e alcançar o poder, mas por ser competente em utilizar esses factores para o melhoramento da sociedade, isto é por ter objectivos socialmente positivos.

Ao desportista basta triunfar. O político deve também construir.

AUSTRALIA

The Australian Journal of Physical Education

Australian Physical Education Association

Hobart

AUSTRÁLIA

Hobart

No. 38, 1966.

N.º 38, 1966.

The researcher: some desirable qualities.
By Jeffrey Miller.

We must accept a research philosophy directed unwaveringly to quality research.

O investigador: algumas qualidades desejáveis. Por Jeffrey Miller.

Devemos aceitar uma filosofia da investigação dirigida resolutamente para a investigação qualitativa.

Research will never be any better or worse than the people who practise it, and requires integrity and sense of perspective.

Steinhaus portrays the essential qualities of the researcher in these words: «Students of the profession imbued with scientific spirit. They know the difference between scientific research and a mere guess; they must have a good working hypothesis, a well supported theory, law or doctrine and an established fact».

To this analysis the following qualities may be added:

1 — Curiosity, perseverance, perspective, energy, professional interest and responsibility.

2 — Ability to appreciate that research involves hard and careful work: it is a cumulative process, each new knowledge serving as a spur to others, and a further contribution to the diverse mosaic of human understanding.

3 — Ability to construct tests, to interpret data and to implement their warranted finds.

4 — Ability to guide others qualified for this role, to seek assistance and accept advice and criticism from colleagues.

Variety of observed phenomena must not make them forget the essential integrated nature of physical education. At times the emphasis on laboratory research has the danger of considering only «respectable» the laboratory research which is wrong because it lacks total interpretation of what physical education is.

Although clinical and laboratory research is fundamental, it also tends to study isolated processes as if they were end products rather than parts referred to integrated organisms subjected to psychic-physiological influences.

The expansion of our knowledge on biology and behaviour and the increasing sophistication of technology, tend to emphasize the present and the future rather than the past. But we should acknowledge the assistance and inspiration which comes from the past. As Butterfield says: «...little

A investigação nunca será melhor ou pior que as pessoas que a praticam, e exige integridade e o sentido da perspectiva.

Steinhaus descreve as qualidades essenciais do investigador nestas palavras: «Estudiosos da profissão imbuidos do espírito científico. Eles conhecem a diferença entre investigação e a simples conjectura; devem ter uma boa hipótese de trabalho, uma teoria bem baseada, lei ou doutrina e um facto estabelecido».

A esta análise podem ser adicionadas as qualidades seguintes:

1 — Curiosidade, perseverança, perspectiva, energia, interesse profissional e responsabilidade.

2 — Capacidade para apreciar que a investigação implica trabalho difícil e cuidadoso: é um processo cumulativo, cada novo conhecimento servindo de estímulo a outros e contribuição ulterior para o variado mosaico da compreensão humana.

3 — Capacidade para organizar testes, interpretar dados e instrumentar as suas descobertas documentadas.

4 — Capacidade para orientar outros qualificados para essa missão, pedir auxílio e aceitar conselhos e críticas dos colegas.

A variedade dos fenómenos observados não deve fazer esquecer a natureza essencialmente integradora da educação física. Por vezes a ênfase dada à investigação laboratorial tem o perigo de considerar apenas «respeitável» a investigação que se faz no laboratório, o que está errado por lhe faltar a interpretação total do que é a educação física.

Embora a investigação clínica e laboratorial seja fundamental, ela também tende a estudar processos isolados, como se fossem produtos finais mais do que partes referentes a organismos integrados e sujeitos a influências psicofisiológicas e mesológicas.

A expansão dos nossos conhecimentos biológicos e sobre o comportamento e a crescente sofisticação da tecnologia, tendem a acentuar o presente e o futuro, mais que o passado. Mas nós devemos reconhecer o auxílio e a inspiração que vem do passado. Como diz Butterfield: «... pouco se pode

progress can be made if we think of the older studies as merely a case of bad science or if we imagine that only the scientific achievements in very recent times are worthy of attention at the present day».

Planning a research laboratory for Australia, by Alan R. Morton.

If physical education in *Australia* is to grow one must endeavour to justify it in schools and colleges. This can be done by conducting research so that it can supply the evidence that the adopted programmes accomplish the aims in view.

progredir se pensarmos dos antigos estudos como simples casos de má ciência ou se imaginarmos que apenas as realizações científicas muito recentes são dignas de atenção actual».

Planeando um laboratório de investigação para a Austrália, por Alan R. Morton.

Para que se desenvolva a educação física na *Austrália*, devemos esforçar-nos por justificá-la nas escolas e colégios. Isto pode ser feito conduzindo a investigação de forma que forneça as provas de que os programas adoptados realizam os objectivos em vista.